***УДК 1751.81 Б.С. Кувшинова, Ю.А. Новосёлова***

***ФГБОУ ВПО БГПУ им. М.Акмуллы, г. Уфа***

***Тайна французской сказки в современной лингвокартине мира***

 Каждый, кто изучает иностранный язык, начинает свой путь в чтение с простых иностранных сказок. Как правило, если это не художественные произведения, то язык довольно простой и лёгкий к восприятию. Если попытаться разобраться в тонкостях французского сказкотворения, то можно выделить наиболее распространенные из них: Les Fées \ Подарки феи, Le Petit Chaperon Rouge \ Красная Шапочка, Синяя борода \La Barbe bleue. Читая эти сказки, невольно задаёшься вопросом, почему каждая сказка имеет не очень позитивный конец: кого-то убивают, зло побеждает добро или главный положительный герой остаётся ни с чем [2, c.143]. Традиционно сказки писались для детей, а потому должны были иметь хороший конец. Это было нужно для того, чтобы сформировать у ребенка позитивное отношение к миру и веру в лучшее. Однако французские авторы отступают от канонов и создают более реалистичные концы для сказок. Кроме того, сами тексты наполняются сценами жестокости [4, c.89]. Так, например, в «Золушке», одна из её сестер отрезает себе пятку и втискивает ногу в хрустальную туфельку, в сказке «Фея» мать выгоняет девочку из дома и той приходится жить в лесу. С чем же связано столь негативное отношение? Причин тому может быть несколько. Во-первых, жизнь людей низшего сословия была тяжёлой , и, воспроизводя в сказках печальные сюжеты, они будто убеждали себя, что не только им тяжело, что кому-то в несколько раз хуже; читая сказки, они находили некоторое успокоение и смирение. Сама история Франции «пропитана» кровью. На территории этой страны произошла не одна революция, а сама Франция участвовала во множестве войн – чего стоят только Великая французская революция (1789—1799) и Реставрация (1814—1830). С определённого периода становится модно писать сказки и они создаются не столько для детей, сколько для взрослых. Эти истории зачитываются во многих литературных салонах. Родоначальником этого течения можно назвать Мари-Катрин Лежюмель де Барневиль [3, c.14], графиню д’Онуан, которая впервые написала нечто наподобие приключенческой истории.

 Таким образом, мы видим, что предпосылки к формированию литературы лежат в истории и в тех процессах, что происходили в обществе. Если писались именно такие сказки, значит, они были нужны людям того времени [4, c.91]. Однако мы живём в 21 веке и наших детей нужно учить доброте, любви и пониманию. Именно поэтому необходимо интерпретировать сказки, заменяя крайне печальные моменты на позитивные, особенно если это финальный фрагмент волшебной истории.

**ЛИТЕРАТУРА**

1. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика: Синонимические средства языка. М., 2008.

2. В.Г. Гак. Сопоставительная лексикология французского языка. М., 2010. С.134-138.

3. Собрание сочинений Б.Виана «Воспоминания госпожи Шанель». М: Локид, 2012. С. 164-168.

4. B.VIAN. La vie en une seconde. Paris, Presse Universitaire, 2012. p. С. 184 – 192.

© Кувшинова Б.С., Новосёлова Ю.А., 2014